

РІК ЗАЛОЖЕНА 1893.

"СВОБОДА"
"LIBERTY"

виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

Всі листи, моні-ордери і чекі треба вказувати на адресу "СВОБОДА".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.

"SVOBODA"
"LIBERTY"

the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союзу

-- "СВОБОДА" --

Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXIV. ДЖЕРСИ СІТІ, Н. ДЖ., четвер 19-го жовтня 1916. 4. 126. VOL XXIV. JERSEY CITY, N. J., Thursday, October 19, 1916. No. 126

ВЕЛИКА ПОБІДА КОЛО ГАЛИЧА І В КАРПАТАХ.

В КАРПАТАХ ПОЛОНЕНО 1.700, А КОЛО БОЛШІВЦІВ 1.900 МОСКАЛІВ.

Гінденбург лагодить ся до офензиви проти Румунії і Росії. ГРЕЦІ ГРОЗИТЬ ДОМАШНЯ ВІЙНА.

ВІЙНА З РОСІЄЮ:

БИТВА НА ЗАХІД ВІД ЛУЦКА. КОЛО ЗБОРОВА І НА ПІВНІЧ ВІД ГАЛИЧА.

БЕРЛІН, 16. жовтня. — Російські війська переводили вчора нові напади на Волині і в Галичині. Масові напади Москалів відбито з тяжкими для них втратами. Найсильніший напад були на Волині, підчас коли напади в Галичині мали характер більше місцевих боїв.

Німеческий урядовий рапорт доносить:

„АРМІЯ КН. ЛЕОПОЛЬДА: На фронті Зубиліно-Жури (на Волині), на дорож, яка веде з Луцка до Володимира Волинського, російські війська перевернули вчора цілий ряд масових нападів по довшій попередній бомбардуванню наших станових артилерією. Всі напади відбили наші війська, завдаючи Москалям дуже тяжкі втрати.

„На полудне від Бродів і в області горішнього Серета, на північ від Зборова, наші війська ударемнили місцеві напади Москалів.

„АРМІЯ АРХ. КАРЛА: Над Нарайово, на фронті Липини долина-Смогорохи російська війська перевернула вчора цілий ряд масових нападів по довшій попередній бомбардуванню наших станових артилерією. Всі напади відбили наші війська, завдаючи Москалям дуже тяжкі втрати.

РОСІЙСЬКИЙ РАПОРТ.

ПЕТРОГРАД, 16. жовтня. — Російський генеральний штаб доносить:

„Дня 14. жовтня наші жовніри зістріли коло стації Прудів при помочі машинних крісів німецький літак. Обох летунів взято в полон.

„В околиці Коритини (на захід від Луцка) завзяли битви тривають даліше. Ворожі протинаступили ударемнено. Неприятель уживав у своїх наступках ручних гранат, наповнених димлящими газами. Наш хоробрий полковник Курілов також ранений.

ПОБІДА ВІЙСК БОТМЕРА В ГАЛИЧИНІ. — 1.900 ПОЛОНЕНИХ І 10 МАШИНОВИХ КРІСІВ.

БЕРЛІН, 17. жовтня. — Союзні війська розпочали на цілій боєвій фронті на Волині, в Галичині і на Буковині наступ. Наступ був переведений знові успішно. Москалі потерпіли дуже тяжкі втрати.

Найбільший успіх досягнули війська ген. Ботмера, які здобули російські становища на двохсотметровій фронті, беручи в полон 1.900 салдатів і здобувачи 10 машинних крісів.

Звіт німецького головного штабу звучить:

„АРМІЯ КН. ЛЕОПОЛЬДА: На боєвій фронті Липини (на Волині) розпочали російські війська на захід від Луцка вже довгий наступ на становища військ наших і наших союзників. Кілька масових нападів, переведених протом днів, не принесли неприятелю ніяких успіхів. Над вчором Москалі при співучасті сильного гарматного огню перевели ще три напади на лінії Пустомити-Бубнів. І ці напади скінчили ся невдачею.

„Таксамо союзні війська від командою Бем-Ермоля на лінії Бродів-Зборів ударемнили всі напади-російських військ.

„Над Нарайово, де стоять війська Ботмера, гарматний огонь став популодний незвичайно сильний. Неприятель продовжує бомбардувати нас до пізньої ночі. Лише в хвилях, коли наступ робив пікоти, гармати припинили, щоб описати зі ще більшою силою заграти.

„Російські війська потерпіли дуже тяжкі втрати. Наші війська не лише відбили їх напади, але перевернули протинаступ і здобули на фронті довшій-метрів перші ряди ворожих станових. Поверх 1.900 Москалів, між ними 30 офіцерів, взято в полон. Також здобуто 10 машинних крісів.

„АРМІЯ АРХ. КАРЛА: Напад Москалів на північ від Станиславова в околиці Ямнич був безуспішний. Союзні війська від-

А коло Зборова, по обох боках залізничного шляху Тернопіль-Красне, відбивають ся завзяті бої.

„На північ від Станиславова неприятель робив заходи, щоб перевести напад, але під огнем наших карабінів мусів повернутись у свої окопи“.

ТРИ ГОЛОВНІ ЦІЛІ ГІНДЕНБУРГА.

БЕРЛІН, 16. жовтня. — Воєнний кореспондент товариства „Зєдіненої Преси“, Карло Аггерман, доносить, що число робітників у фабрик Крупа в Ессен збільшено о 20.000: Загальне число робітників, які працюють у тій найбільшій фабриці гармат і орунда, доходить до 100.000.

Попищені всі фабрики і збільшені числа робітників мало наступити на приказ нового шефа генерального штабу, Гінденбурга.

На підставі вістий, які походять від добре поінформованих людей, Гінденбург має на оці оті три головні цілі:

1. Запевнити постійно німецькій армії перевагу щодо якості і скількох орунда і амуніції.

2. При помочі підводних лодок спинити довіз військ з Канади і амуніції з Америки.

3. Розпочати велику офензиву проти Румунії і Росії.

біли свій напад, подібно як і поновний напад російських військ в Карпатах, з тяжкими втратами для неприятеля“.

РОСІЙСЬКИЙ РАПОРТ ПРО СИЛЬНІ ПРОТИНАСТУПИ НА ВОЛИНІ І В ГАЛИЧИНІ.

ПЕТРОГРАД, 17. жовтня. — Вісті з поля битви доносять, що німецькі союзні війська переводять на захід від Луцка і на північ від Галича сильні протинаступи.

Урядовий рапорт доносить:

„Вночі з 16 на 17. жовтня наші патрулі перебували околиці над берегами Неди. Патрулі зробили успішний напад на німецький відділ, який лежав в околиці. Неприятель утік, полишаючи чотири убиті, між ними одного офіцера. Наша патура повернула з тілом німецького офіцера“.

„В околиці на полудне від Скоробова зівстав тяжко ранений полковник Івановський, командант одного з наших славних полків“.

„В околиці Коритини (на захід від Луцка) і коло Болшівців (на північ від Галича) неприятель розпочав дуже сильні протинаступи. Гарматний огонь доходить до небувалої сили. Наші війська здобули один машинний кріс і полонили 50 жовнірів“.

ВІЙНА З РУМУНІЄЮ:

НАСТУП СОЮЗНИХ ВІЙСК НА БУКОВИНІ. — 1.700 ПОЛОНЕНИХ.

БЕРЛІН, 18. жовтня. — Останні вісті зі східного терену війни доносять, що союзні війська по вичищено Угорщині з румунських військ, звернули свої сили проти військ російських і румунських на Буковині.

Союзні війська перевели вчора наступ в околиці Кірлібаби і Дорна Ватри. Около 1.700 Москалів взято притім в полон.

Урядовий звіт німецького головного штабу звучить:

„В КАРПАТАХ: Німецькі батальони здобули дальші становища на горі Сокотрен і заняли село Корман, причім полонили 3 офіцерів і 381 салдатів та здобули 5 машинних крісів“.

„Баварські війська відбили протинаступи Москалів на схід від Кірлібаби, а тямі-ка австрійсько-угорські війська перевели напад. Число вчора полонених салдатів виносить 1.112.

„На полудневний схід від Дорна Ватри союзні війська протинаступили неприятеля поза долину Негра, беручи в полон 218 салдатів і здобувачи 2 машинні кріси.

„В СЕМИГОРОДІ: Зовм румунської граніци відбивають ся завзяті бої“.

„В ДОБРУДЖІ: Воєнне положення не змінило ся“.

РОСІЙСЬКИЙ РАПОРТ.

ПЕТРОГРАД, 16. жовтня. — Після нищівного звіту російського головного штабу неприятельські війська розпочали сильну офензиву на полудне від Дорна Ватри.

СОЮЗНІ ВІЙСЬКА ДЕРЖАТЬ У СВОЇХ РУКАХ ВСІ ГІРСЬКІ ПРОСИМИНИ НА РУМУНСЬКІЙ ГРАНИЦІ.

БЕРЛІН, 17. жовтня. — В Семигороді нема вже ані одного румунського жовніра. Союзні війська по кількох бійках в успішних битвах протинаступили ворога зі Семигороду і заняли всі просимини в Карпатах і семигородських Альпах. Успішний наступ коло Дорна Ватри (на Буковині) уможливив союзним військам і на тім фронті заняте просимини, які ведуть до Румунії.

Урядовий звіт німецького штабу звучить:

„На полудне від Дорна Ватри-наші війська заняли становища румунських військ на східній березі ріки Негри“.

„В просиминах на східній граніци Семигороду ведуть ся завзяті бої“.

„На полудневній граніци Семигороду положення не змінило ся“.

„В Добруджі не зайшли жадні важніші події“.

СУМНІ ВІДНОСИНИ В РУМУНСЬКІЙ АРМІЇ.

БЕРЛІН, 17. жовтня. — В німецькій пресі подає ся рапорт команданта 11-ї дивізії румунської піхоти, писаний дня 28. вересня 1916 р. Він звучить:

„Удержане порядку на дорогах дуже сумне. Поодинокі колонни трену без командантів“.

„Сверджено, що багато жовнірів нестрепило собі руки або ноги, щоб не брати участі в боротьбі з ворогом. Більше приказ, щоб такі жовніри вислали ся сейчас в перенні ряди без орунда і виставили їх на огонь неприятеля. Таксамо належить поступити також зі жовнірами, які утікають з боєвого фронту“.

„Транспорту ранених переносить ся в скандальний спосіб. Тяжко ранені мусять відбивати дорогу часто пішки, як голосний крик і плач викликають замішання і страх серед протих жовнірів“.

„З боєвий фронтон-найшод ся чотириох чинних офіцерів, які були заняті як тисарі. Французький капітан, перебуваю-

свого відвороту. Богато жінок заспудувано і увраджено.

В богато селах найдено трупи померлих жінок і дітей.

ВІЙНА НА БАЛКАНІ:

АТЕНИ В РУКАХ ВІЙСК СОЮЗНИКІВ.

АТЕНИ, 17. жовтня. — Англітські і французькі воєнні кораблі висадили вчора в пристани Пірею своїх жовнірів. Війська заняли опісля головний земліничий дворець і всі важніші будинки в Атенях:

Колонні-місті розійшли ся вистапро поже наслідство зі сторони Англіт і Фрації, припинило на улих міста до повняних демонстрацій. Щоб не допустити до битви між мемпаними містами між французькими і англійськими, грецький міністер війни Дракос дав приказ грецьким військам замкнути переходи на важніших улих і площах.

Загалом полоненіе стало дуже грізне. Греції грозить домашня війна. Богато буде заленати від дальшого поступовання команданта союзних військ.

НОВА НОТА АНГЛІТ ДО ГРЕЦІЇ.

ЛОНДОН, 17. жовтня. — Віцеадмірал Фурне, командант союзної флотії на Середземнім морі, вивлав вчора грецькому правительству дуже остру ноту.

Нині король Константин повернув до Атен і скликав засідання кабінету, на який буде обговорена справа сей ноти.

АНГЛІТЯСЬКА ПРЕСА ВЗІВАЄ ПЕРЕМІНИТИ ГРЕЦІЮ В РЕПУБЛІКУ.

ЛОНДОН, 17. жовтня. — Лондонська преса взиває англійське правительство, щоб перетворило Грецію в республіку.

Часопис „Дейлі Мейл“ помістив статтю під заголовком: „Що стоїть на перешкоді утворенню грецької республіки?“ В статті вказуєт ся, що сею домагаєт ся командант союзних військ, генерал Сареб, бувший президент Болгарії, і богато робить ся Англіт зазвирити, що перешкода в утворенню грецької республіки лежить не в Греції, але в самій Англіт.

ЛЕТУН БЕЛЬКЕ ЗІСТРИЛИВ 32 ВОРОЖИХ ЛІТАНІВ.

БЕРЛІН, 17. жовтня. — З німецького головного штабу доносить:

„У вчерашній воздушній битві зістрілено 6 ворожих літанів. Між ними два зістрілені капітан Бельке“.

(Загальне число літанів, які знищили капітан Бельке від початку війни, знісється 32).

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ“ І ПРИЄДНУЙТЕ ТЯ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

"СВОБОДА" (LIBERTY)

the Ukrainian newspaper

published three times a week: Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Established 1893.

JOSEPH STEKKEWICZ, editor

83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ANDREW SAWKA, manager

83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at the Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:

United States

\$1.50 per year

\$1.25 per 6 months

\$1.00 per 3 months

In Jersey City and foreign

\$1.25 per year

\$1.00 per 6 months

\$0.75 per 3 months

Single copy 5 cents.

No money order address please to 5 cents.

Address: 83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

Bel subscribers i ches treba vykasyvaty na adress

Prisylano zamovlennia naslaty dachy mout

order abo che.

Число телефону 498 Jersey City.

AMERICAN ASSOCIATION

PUBLISHED BY

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

No. 28 at 600 Madison Avenue, New York, N. Y.

БОРІТЬБА О ДЕМОКРАТИЗМ.

Боротьба між Болгарією і Румунією є боротьбою між демократизмом і феодализмом.

В Болгарії нема властиво жадної аристократії, хіба аристократія мову (духовна). Болгарська конституція забороняє уживати шляхетських титулів. Інше королівська родина творить окремішній стан від народу, а демократичне походження самого королівського титулу є виражене в словах: «а воля народу», яких уживав король у своїх прокламаціях.

Всі управління до голосування в Болгарії мають рішуче право голосування. Кождий повнолітній муштина має один голос, без огляду на те, чи він багатий, чи убогий, чи образований, чи не образований. Селяни засідають в парламенті побіч професорів, епіскопів, банкірів або адвокатів.

Жиди, Греки, Турки, Румуни і Цигани мають право голосування, коли вони є болгарськими громадянами. Особливі уродженці поза границями Болгарії, можуть старати ся о громадянство на підставі ухвали парламенту.

Демократичний дух іреходить наверх цілий устрій держави. В суді, в армії, в державній службі — всіх громадян трактують ся однаково. В болгарській армії служать чимало офіцерів, які є жидівської або грецької народності.

Подібно як право голосування, так само є поділення й землі. Коли людина, що один чоловік має поверх 100 акрів власної землі, то се уявляє ся за неприродне. Десять десятків господарів утримав свою власну річку. Щоб би забезпечити постійність щодо рівного поділу, правительством завело знамениту систему земельного кредиту на вір німецького; при допомозі якого господарі в великій розбудові на свою землю стільки грошей, скільки він потребує, і плати на малий процент та на довгі літа сплати.

З військом Швайцарії Болгарія має правдоподібно найбільше демократичні основи в державній утробі.

Ухвали парламенту з 1905 р. містять в собі між іншим основане фонду на забезпечення фабричних робітників, утримання праці дітей і жінок; заборонено однак зовсім працювати жінкам і дітям у шкідливих підприємствах.

З правдивою, Німцем історією тожності, посвятивши ся король Фердинанд справам просвіти в Болгарії.

Про успіхи його праці на тім подію можна судити на підставі статистичних грамотності у війську.

В рік після того, як «Народне Собрание» (парламент) покликало Фердинанда на престол, процент неграмотних рекрутів в болгарській армії внісний 70%. В 1913 р. неграмотність змаліла на 5%. Се неабиякий успіх, коли знають ся, що в тімсамі часі в грецькій армії є 80% неграмотних.

Найбільше фондів на просвіти ціли дає сама держава. Дві треті часті всіх видатків на школи покриває держава каса.

В густо заселених осередках відбувають ся дуже часто лікарська інспекція шкільних дітей. На примір в Софії перерозвинені діти одержують, безплатне лічене на кошт держави, а ліхо відшколовані діти, одержують безплатні обіді.

Навіть військову службу використовувать ся для просвіти ціли. Кождя касерія є школою. Богато молодих офіцерів є учителями. В армії, хоч вона є організована на німецьких вояках, демократичний принцип є внової задержаний. Ради офіцерів доновують ся постійно з рекрутів.

Отже кілька успіхів свідчить найбільше, як Болгарія розвинула ся за 88 літ свого власного правління.

Зовсім протилежно масть ся справа в суспільним, економічним і політичним устроєм в Румунії.

СМЕРТЬ МОСТІТЬ ШЛЯХ ДО МИРА І ШАСТЯ.

Дорогу, якою нині людство переходить, почали будувати сотні тисяч літ тому назад. Початок сей дорожч се-початок людської культури.

Кождий камінь на брукованій дорозі означає людське життя, мій, ядро людської цивілізації, йде вперед, шукаючи тривалого місця відпочинку.

Камінь наша маса сходить за підставу аджиганого пам'ятника, так терпіння і смерть є фундаментом людського поступу.

Земля в Румунії падаєть ся в руках розмірно невеликого числа общаришків. Вистачить сказати, що 60 румунських общаришків мають у своїх руках одну третю часті цілої Румунії. Статистика вказує, що 4.471 власників дібр (при населеної цілого краю в числі 7½ мільона) є власниками 47.5% (то є майже половини) всієї управної рілі.

Дві треті часті румунських селян є лише нащипками. Вони беруть в насм і упримують землі власників дібр. Положене румунського селянина є ще гірше ніж російського мужика або ірландського хлопця.

Зате румунські власники дібр є добрі зисни в Відні і Парижі зі свого худинного життя. Звичайно кождий румунський власник є обожовний по уху гіпотечними догмами, які тяжать на його мастих. Банк, який уліди пошук, настаюває звичайно власного у-правителя дібр. Сей управитель, «абі стигнути довг і відсидити, уживав різних метод, щобши лишити дігги до своєї цілі. Звичайно відбивають ся все те на селянина, які віднаймають землі. Румунське селянство є найбільше опущене і найбідніше в Європі. Румунським селям володіє громада непомі-серних півок.

Невідради суспільні відносини серед селянства спричинили кілька літ тому назад так звану «холодну революцію», яку здавлено оружною силою.

Коли право відносини є омерте на феодальності, то й виборна система зовсім не є новачина. Перша румунська конституція зіслата принята в 1866 р. парламентом, вибраним на підставі загального голосування. Однак від свого часу конституція була два рази змінені в напрямі реакції. Правно боротьба в Румунії є зависиме від ріжних усяй. І так, на примір, абі мати право голосування на сенаторів, треба мати довірою около 2.000 деспір річю. В сей спосіб румунський народні маси є зовсім виключені від співучасті в голосуванні на сенаторів.

Але й при голосуванні на після заведено ріжні обмеження в неперксть селян. Управитель до голосування в третій класі (до сел-класи належить більшість румунських селян) голосують в сей спосіб, що лише один з 12 управителів до голосування має право віддати голос. Отже тих дванадцяти управителів до голосування вибирають змюж себе одного голосуючого.

Ся реакційна виборна система відносеть ся лише до румунського народу. Не-румунський народи в румунській державі не мають зовсім ні політичних ні цивільних прав. Великі обмеження є між ними щодо прав власності Жидів. Право посідання землі і право довіри участі в промислі є для Жидів в значній мірі огранічені.

Що стичеть ся болгарського населення в Добруджі, то поно є позбавлене зовсім цілого голосування, а також і справа цивільна є там сильною ограніченна. Основане болгарських шкіл в Добруджі є або безградно зовсім заборонене або є значно утруднене великими законними постановами.

Натомість всі не-румунські народи мусять примусово поштити воєнну службу в румунській армії, хоч не є управління до голосування.

Щодо просвіти то Румунії стоить зараз на першій місці по Сербії, зна-разом з Чорногорією належить до най-темішніших держав в Європі. Вправді в Румунії заведено примусовий шкільний закон, але він об'язує лише ті місцевості, в котрих падають ся школи. Румунське правительство зовсім не бере на себе відповідальності за те, щоб школи були основані.

Нижайт сати просвіти в Румунії потверджує урядова румунська статистика. На кождих 100 румунських рекрутів в 1910 р. припадає 41 неграмотних.

Светозар Тонджиров.

се темні сили, які зблили каміне, разом, до купи.

На поодинокі каміні є вириті імя кожного, хто впаде жертвою найменшої події. Перед 2.800 роками меч Олександра македонського маскував тіла азійських народів. Перед 2.000 роками Цезар з своїми легіонами знищив свободу Галлії і найбільшні злочини нх заборав у римську неволю, де вони в терміно покинули життя.

Нині брукована дорога смерті складається з людського життя майже всіх народів. Французька, німецька, англійська, українська, болгарська, сербська, італійська, московська, турецька, польська, азійська і африканська народи силля-ся разом і перетворили ся в цемент, який сильно держить камінь при каміні. Так виглядає нинішня виробничуя дорога, по якій переходить людство.

Але в будучині, коли людство буде правдивим цивілізованим тілом, нинішня дорога смерті перемінить ся в широкі шляхи мира, поступу і почути людності.

І пайдована дорога має свій кінець. Так само братовицї війни, які тривають нині на парі, — і вони відуть ся кінця. Хто не признає сього твердження і не вірить у нього, той робить на шкоду людям. Кровава дорога має кінчити ся. Про се нехай кождий переконається.

По обчисленю людських жертв терпіння війни є найстрашніша від всіх воєн, які колинебудь були.

Від найдовішніх часів люди воювали між собою. В давних часах за оруже в битвах уживали кости звіратів. Відтак люди воювали списами, дуклами і стрілами, а нині всею то оруже заступає динаміт, літак і підводна лодка. Вони знищили нині мільйони людей.

В дотеперішніх війнах люди воювали доти, доки один нарід не відісе цілковитого перемоги над другим. Відтепер результатом війни буде програна війна.

Кождя нація, котра вступила до війни, або найбільше републиканська, приїде до війни до заклопотання, що вона буде дуже бідна духом.

Нації, котра й брутальний спосіб викликає війну і всю силу віддає в руки одного чоловіка, буде по війні бідна і нещасливим народом.

Війна коштує дуже багато мільярдів золота; війна покверла вже мільйони людей. І всі будуть знищені, а се заважає від того, як довго потраивав війна.

Нинішня війна покверла більше мільйонів людей ніж попередні великі війни тисячі століть. Кождий край, вступивши до війни, мусять віддати мільярд суми на воєнні кошти. Кождий край, вступивши до війни, понесе страхи.

Ся війна — се страшний суд. Народи падають у кровавий боротьбі, щипать свої духові і матеріальні здібності, дують овочі столітньої праці. А ніхто з них нічого не виграє...

Кождий новий винахід людського уму має ажувність ся для воєнних цілей і перетворює війну в ще більше убожув.

Коли ся війна промоче (і колись, приїде незадовго) — тоді держава свята йдуть ся радити над своїм нещастям.

Війни в миттєвний означали на народи славу, честь і богатство. Але війна в теперішній є трійливною побитовою боротьбою. Війна несе для держав банкрутство, вичерпані і розпад.

Мир збликаєть ся...

Буди перекопаний про се.

Коли ти роздумуєш над війною, то не диви ся лише на лікх сторони. Розширай і добрі сторони, які вона несе.

Від війни як до змичаючого димару від окопав кождий знає, що війна є під кождим оглядом найбільшим нещастям для нації.

В миттєвний народи могли виграти, але нині то все змінило ся. Ся війна принесла для нас велику науку. Ся війна покверла на горічч, то все й на нині буде думати.

Війна не принесла ніякої перемоги. Лиш деспотизм, котрі викликали сю війну, щоб би знищили середно-європейську культуру, війна не принесла користі.

Війна не принесла ніякого вигону, — про се весь світ знає. Колись війна була нещасливим — уновай на се. А тоді наступити мир, тоді наступити щастя. Треба однак старати ся, щоб мир і щастя витали з великої світової війни.

РОДИМЦІ! ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, БО СЕ ОДИНОКА І НАВЕЛІШЬКА УКРАЇНСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ В АМЕРИЦІ!

УКРАЇНСЬКИЙ КОНЦЕРТ В ДЖЕРЗІ СІТІ.

ЗАХОДОМ ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ БРАТСТВ І ТОВАРИСТВ В ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

відбудеть ся

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 22. ЖОВТНЯ 1916

точно о годині 7.30 вечер,

в театрі „ВОН-ТОН“

49 НЮАРК АВЕ., ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.

ВЕЛИКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ

КОНЦЕРТ

В ЧЕСТЬ

Івана Франка,

на дохід українським жертвам війни в старім краю.

ПРОГРАМА:

1. Вступне слово..... Н. Кирвич
2. „За Тебе, Україно“, Шуров-Людський..... хор мішаний
3. „Розвивай ся дуче“, Франко (деклямація)..... Ольга Кирвич
4. „Як почуєш ся вночі“, Франко-Січинський (співанове слово)..... пані Юлія Норсича
5. „Наймий“, Франко (деклямація)..... Вол. Носточинський
6. „З востаньких днів“, Адріосовський (фортпеланове слово)..... Віра Степанівна
7. „IV. Визволення народних племін“, Жувановський..... хор мішаний
8. Відчит про Івана Франка..... С. Миланович
9. „Нупало“, Вахнянин..... хор мішаний
10. „Сучасна приказка“, Франко (деклямація).....
11. а) „Ой Діду, Ой Діду, Ой чого ти поворнуло“, Шор-ченко-Людський (співанове слово)..... Мик. Зазуляк
12. „І пісня в мечу“, Петро Жувановський (деклямація)..... П. Жувановський
13. „Де ти бродив“, Кромленіський (звет на співані „Варітон“)..... Ю. Норсича і М. Зазуляк
14. „Український патріотизм“, Лисенко (скрипкове слово).....
15. „Гаріана“, Новосела..... П. Коммандор хор мішаний

ХОРОВІ ПАРТІ ВІДСПІВАЄ УКРАЇНСЬКИЙ ХОР В ДЖЕРЗІ СІТІ ПІД

ВСТУП 25 ЦЕНТИВ. ПРОВОДОМ П. МИХ. КЛИМКА. ВСТУП 25 ЦЕНТИВ.

Гр. Семешко.

З СИБІРСЬКИХ СПОГАДІВ.

(Передрук заборонений).

34. Скарта Владислава Сімона.

Дуже характеристичну скарту щодо поведінки війни на місяці засланні подає томському губернаторови засланцю Полєз, Владислав Смок, котрий жив в селі Алатаві Наримського краю. Подією своєї скарти цілком як вона є:

— Почалося це ще минулого року, — пише Смок — скоро після того, як я прибув на заслання. Помістив мене в маленькій палаті селі Алатаві, Гушпина, тут. Побойованим я, та що дехто з засланців, зі старим стражником Ковалем.

В Алатаві які гульні або забави? Що тут є? Нема нічого! Стати грати в карти — а початку для розважки, а потім і в гроші. Незмінним нашім партером був і стражник Коваль. Швидко ми побачили, що гра з Ковалем для нас не тільки утрата, але й марна аявля са ганьбою, бо коли програє Коваль, то грошей не платить, а коли виграє, то забирає всі гроші до останньої копійки.

Таким способом Коваль постійно вигравав. Ми було вважали зрітись з і самої гри в карти, але що зробили: старий стражник на селі — велике начальство; не числити за з ним було неможливо, а тесаме начальство приходило до нас мало не що дня і сідало грати в карти.

Карта гра серед засланців, котрі мешкали в Алатаві, з дозволу і при участі стражника Ковалю достигла таких розмірів, що бували і слухи, коли засланці програвали навіть пшани і мусяли по кілька днів сидіти в хаті; не виходили на вулицю, щоб не святили голим тлом, бо одити не було в що.

Збиралась ми торік літом покаралитись на Ковалю комарови Валєтрови, але... Вова Превосходительство, поставте себе в наше положення: покаралити ся — Коваль не дасть відпустити в Нарим, в ліс, або на довню річку. Коли ж і без нашої скарги перестав давати відпустку, ми такі подумали скарту комарови, але вора до комарів не пішли.

35. „Мінадо“.

Сей випадок був року 1906, коли я перебував на засланні в Наримському краю перший раз. В селі Чигорі одні селянини, Іван Сухушин, назвав свого пса „мінадо“.

То було скоро після японської війни, коли в Наримському краю перебувало багато інтернованих Японців; через те і слово „мінадо“ було знає у селян.

Так ото назвав Іван Сухушин свого пса „мінадо“. Дізнав ся про сей стражника і задумав використати для себе сей випадок. Приходив він до Сухушина і гризів штак:

— Як ти мав право назвати пса царським іменем?

Селянин тільки очі витріщив.

— Як царським іменем? Мій псе „мінадо“ звєт ся!

— Отож то і є, що „мінадо“! А ти, понопе, знаєш, що ти за-се в турми зотисни, бо мінадо-то є пар японський! Я мущу зараз зробити на тебе протокол.

Стражник сів і почав дієсно щось шкати. Селянин дуже дерлявся як, і почав просити стражника, щоб він якнебудь загодовав діло. Той з початку не хотів і слухати, а наарешті згодов ся, але... за 25 рублів хабара.

дівшля. Подавати їй приходило ся через того-ж Ковалю, а він ваяв той подер її.

Одного разу прийшла чутка — було се в осени, — що в Алатаві де комісар. Засланці збиралась покаралити ся. Коваль дуже хвилювався ся, обійшов усіх засланців і просив не екаржитись на нього, не губити його, бо у нього мала діт. Показали, не скаржилась, а скоро після того знову все пішло по старому. Знову почала ся гра в карти, на котрій незмінний програмний тропий стражник Коваль заробляв немало.

Дня 27 січня сього року я зробив про се заву комарови. Для розслідування мого вину приїжджав в Алатаву комісар Валєтр. Цілий ряд свідків потвердив мою заяву, але мені стало страшно жити в Алатаві. Кожної ночі, як тільки стемніло, стражник Коваль прохолоджує ся під вікнами мого мешкання, або переохоложує ся в шові сідного дому, що лежить ажраз проти мого вікна. Ці прохолоди під вікнами і переохоложування в шові мають характер переслідування, а разом з тим Коваль виступав по селі чутку, що нібито лагодити ся зимах на його життя.

Для всяких можливостей таким чиним грунт уже підготовлений ся.

Пропуш Вова Превосходительство приказати зробити строге розслідування діяльності стражника Ковалю в селі Алатаві, а для уникнення можливого несправедливого (якобому ся німєти Ковалю) перевести мене чом тимчасом в Алатаву в янебудь інше місце.

Свідки, що можуть потвердити мою скаргу, я вказує тоді, коли розпочинає ся слідство“.

Вз. Смокови, можна сказати, пошастило. Губернатор Лудинський приказав перевести його в Алатаву в Нарим, а скарту його розслідувати. Розслідування показало, що скарта була правдива. Коваль усеуну в посади і як засланного садзата зараз же заборали на вину.

Але се стало ся якось винадково, — більшість скарг не мав жадних наслідків.

Селянин поведев, дав стражникови 25 рублів і що маленькі вклони ся, перовишні стражника аж до воріт.

Винюнок сей пригоди, псе „мінадо“, про се пішло не знає і не відая, яка його літка година. Чекав. Він, задержний хист, бавив ся по підлогу за поросотом. Уварі його Іван згадав, як через нього мінадо що до турми не дстав ся. Запало ся його серце на нещасного пса і він його убив.

А тимчасом чутка про сю історію розійшлась ся по селі. Засланці почали шкати ся з Сухушина і винисили йому, що якийного проступку в тім, що він назвав свого пса „мінадо“, нема, і що стражник просто хотів винимати від нього хабара.

Сухушин подав на стражника скарту тодішньому комарови Овєняннику. Той зараз же завізав стражника з Чигорі в Нарим, приказав йому віддати Сухушину 25 рублів, а самого його усеуну з посади.

Ся історія так насьмішила селян, що вони жаром самого Сухушина прозвали „мінадо“, та так се привідило добре пришло до нього, що і до сей пори держит ся. Селяни майже забули його дієсно назвиство і зуть тепер тільки „Мінадо“.

По тоїній вийшли, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

Після зорки, бачили зорили, маленьку наку і тоді зареагую зорку жорту на засланців. Шлях збори жорту жорту шкати, яку дає ся нагода скопювати засланців в місто. Зайде се ніс, то бачи, як засланці нашту погрозливого гаяти. Шлях Марію, так.

ПОІЗІР УКРАЇНИ З РОЧЕСТЕР, Н. Я.

З днем 23. жовтня 1916 р. ввечером о год. 7.30 розпочинає ся місія для роцестерських українців греко-католиків в церкві св. Йосафата при вулиці 365 Гудсон-авеню. Українці, котрі потрапили до 26. жовтня, буде держати Віру, о. Якович, сучасний секретар пок. Превосходительства Владик Ортинського, яко гість запрошений з Філадельфії, при співучасті докопиченого українського священства.

Порядок місії слідує:

Понеділок: Дня 23. 1916 ввечером о год. 7.30 Моисеєв до Серія Христова, оповідає іша наука місії і супілкає.

Вторник: Дня 24. 1916. Рано о год. 9.15 Служба Божа, ввечером о год. 7.30 Моисеєв до Преч. Діви Марії, вітає іша наука місії і благословляє найсв. Дарми.

Середа: Дня 25. 1916. Рано о год. 8.30 І-ша Св. Божа, 9.30 І-ша Св. Божа, ввечером 7.30 Акафист до Ісуса Христа, І-ша наука місії, благословляє найсв. Дарми.

Четвер: Дня 26. 1916. Рано о год. 5.15 І-ша Св. Божа, о год. 9.15 друга Служба Божа, ввечером о год. 7.30 І-ша наука місії, Акафист до Преч. Діви Марії, супілкає і сповідь.

П'ятниця: Дня 27. 1916. Рано о год. 5.15 Служба Божа.

В четвер, в час відправки ввечером відбує ся посвячення хреста, яко пам'ятка місії. В четвер і п'ятницю досвідять відправити ся Св. Божа, щоб ті, що на день роблять могли прийняти св. Причастє.

Поспінити Українці роцестерської громади переконано до своєї мети церкві сирот і означити досвідіти днів, ніхто-ристанєть ся так важку хвилю, що надарєсь Вам до Вашого добра душевного, покляжіть, що Ви маєте в серцю любов до солодкого Ісуса, а певно, що наш Спаситель Христос бальзамом своєї ласки заспокоїть рауч, як містяться в нас 25-7 серця.

о. Мих. Лисак, парох.

НЮ ЙОРК, Н. Я.

БРАТСТВО СВ. АНДРІЯ, ВІД 66 У. С. НЮ ЙОРКУ — відрізає —

В СУБОТУ, ДНЯ 21-ГО ЖОВТНЯ 1916 в галі Чеського Сокола, 525 Іст-72-га ул., Ню Йорк, Н. Я.

дуже гарне театральне представлення АМЕРИКАНСЬКОГО ШЛЯХТИЧ

ОСОБИ:

Іван Розваж... Іван Леоно... Св. Божа, вітає місію і супілкає.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ ДО РАНА.

Братство св. Андрія поставило на виконати запрошення з сирот до Рождства, який має бути, що Тарасів, котрі в представстві, покаралити ся в сироті, як виконати запрошення, озо-че приїждять на се представлення. Представлення на бал буде виконати з сирот до Рождства, який має бути, що Тарасів, котрі в представстві, покаралити ся в сироті, як виконати запрошення, озо-че приїждять на се представлення.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ ДО РАНА.

Братство св. Андрія поставило на виконати запрошення з сирот до Рождства, який має бути, що Тарасів, котрі в представстві, покаралити ся в сироті, як виконати запрошення, озо-че приїждять на се представлення.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ ДО РАНА.

Братство св. Андрія поставило на виконати запрошення з сирот до Рождства, який має бути, що Тарасів, котрі в представстві, покаралити ся в сироті, як виконати запрошення, озо-че приїждять на се представлення.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ШКАГО, ІЛЛ.

На заголово балетні куїли, том „Камістат“ одні грає пародію чудово друку на IV д. 3-ї.

„МАТІ НАГІМІЧКА“

(Переробка з опери Т. Г. Шевченка в 3-х дійствах).

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 22. ЖОВТНЯ 1916 Р. в галі при церкві св. Тройи, на І-й при Рибей уауц.

ЛІСІ ОСОБИ:

Троїм, діт, діт 35... І. Бортняк... Св. Божа, вітає місію і супілкає.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ ДО РАНА.

Братство св. Андрія поставило на виконати запрошення з сирот до Рождства, який має бути, що Тарасів, котрі в представстві, покаралити ся в сироті, як виконати запрошення, озо-че приїждять на се представлення.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ ДО РАНА.

Братство св. Андрія поставило на виконати запрошення з сирот до Рождства, який має бути, що Тарасів, котрі в представстві, покаралити ся в сироті, як виконати запрошення, озо-че приїждять на се представлення.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ ДО РАНА.

Братство св. Андрія поставило на виконати запрошення з сирот до Рождства, який має бути, що Тарасів, котрі в представстві, покаралити ся в сироті, як виконати запрошення, озо-че приїждять на се представлення.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ ДО РАНА.

Братство св. Андрія поставило на виконати запрошення з сирот до Рождства, який має бути, що Тарасів, котрі в представстві, покаралити ся в сироті, як виконати запрошення, озо-че приїждять на се представлення.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ ДО РАНА.

Братство св. Андрія поставило на виконати запрошення з сирот до Рождства, який має бути, що Тарасів, котрі в представстві, покаралити ся в сироті, як виконати запрошення, озо-че приїждять на се представлення.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ ДО РАНА.

Братство св. Андрія поставило на виконати запрошення з сирот до Рождства, який має бути, що Тарасів, котрі в представстві, покаралити ся в сироті, як виконати запрошення, озо-че приїждять на се представлення.

ПОНЕДІЛОК О ГОДИНІ 7.30 ВВЕЧЕРМ.

ЦІНИ МІСІЯ: Крісла І-рядні 50 центів; II-рядні 35 центів; III-рядні 25 центів.

ДОПИС.

3 САРТЕВЕТ, Н. Я.
Знаюча читальня.

Дня 1. жовтня засланню в палаті парохі чинили, котрі мали аявля: „Читальня парохіальна Провєт“. Збірники аявля, котрі на по-кази Вар. о. Пєсєра. Чинились чинили ся в галі парохіальній, а Чинились чинились чинились

